

Distr.
LIMITED

E/ESCWA/SD/2010/WG.2/Report
7 April 2010
ORIGINAL: ARABIC



المجلس

الاقتصادي والاجتماعي

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا)

تقرير

الاجتماع الثالث لمجموعة العمل الإقليمية للجنة الإحصائية في الإسكوا
بيروت، 1-2 شباط/فبراير 2010

موجز

نظمت اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا) الاجتماع الثالث لمجموعة العمل الإقليمية للجنة الإحصائية في الإسكوا، والذي عقد في بيروت يومي 1 و2 شباط/فبراير 2010.

وتضمن جدول أعمال الاجتماع عدة مواضيع أهمها أنشطة اليوم العالمي للإحصاءات على الصعيدين الوطني والإقليمي، وتنسيق مواقف البلدان الأعضاء في الإسكوا خلال أعمال الدورة الحادية والأربعين للجنة الإحصائية في الأمم المتحدة، ومناقشة الإطار الاستراتيجي للإسكوا للفترة 2012-2013 في مجال الإحصاء، وكذلك عملية نشر الإحصاءات.

وعقد الاجتماع تلبية لطلب المكاتب الإحصائية الوطنية في منطقة الإسكوا بغرض مناقشة النقاط المطروحة في جدول أعمال الدورة الحادية والأربعين للجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة من أجل الخروج بمواقف موحدة خلال تلك الدورة، وللتشاور مع الإسكوا عن برنامج عملها والأنشطة ذات الصلة.

وخلص الاجتماع إلى مجموعة من النتائج والتوصيات الموجهة إلى كل من البلدان الأعضاء والأمانة التنفيذية للإسكوا.

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
3	2-1	.....مقدمة
<u>الفصل</u>		
3	3	..... أولاً- التوصيات
3		..... ألف- التوصيات الموجهة إلى البلدان الأعضاء
4		..... باء- التوصيات الموجهة إلى الأمانة التنفيذية
5	7-4	..... ثانياً- مواضيع البحث والمناقشة
5	4	..... ألف- اليوم العالمي للإحصاءات على الصعيدين الوطني والإقليمي
		..... باء- التحضير للدورة الحادية والأربعين للجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة
5	5	..... جيم- الإطار الاستراتيجي للإسكوا للفترة 2012-2013 في مجال الإحصاء
8	6	..... دال- نشر الإحصاءات: تنظيم استبيانات الوكالات وتنسيقها
8	7	.....
8	13-8	..... ثالثاً- تنظيم الاجتماع
8	8	..... ألف- مكان الاجتماع وتاريخ انعقاده
8	9	..... باء- الافتتاح
9	10	..... جيم- جدول الأعمال
9	11	..... دال- الحضور
9	12	..... هاء- الوثائق
9	13	..... واو- التقييم

المرفقات

10	.....	المرفق الأول- قائمة المشاركين
	.....	المرفق الثاني- التحضير للدورة الحادية والأربعين للجنة الإحصائية للأمم المتحدة
12	.....	المرفق الثالث- قائمة الوثائق
20	.....	.....

مقدمة

1- نظمت اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا) الاجتماع الثالث لمجموعة العمل الإقليمية للجنة الإحصائية في الإسكوا، لمناقشة آخر التطورات في مجال العمل الإحصائي، والبحث في أنشطة الاحتفال باليوم العالمي للإحصاءات على الصعيدين الوطني والإقليمي، ومناقشة الإطار الاستراتيجي للإسكوا للفترة 2012-2013 في مجال الإحصاء، والاتفاق على نقاط النقاش بشأن بنود جدول أعمال الدورة الحادية والأربعين للجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة، وتنسيق مواقف بلدان المنطقة في تلك الدورة المقرر عقدها في نيويورك، في الفترة من 23 إلى 26 شباط/فبراير 2010.

2- وقد عقدت مجموعة العمل الإقليمية اجتماعها الثالث لتحقيق الأهداف التالية:

(أ) مناقشة الوضع في بلدان منطقة الإسكوا بخصوص القضايا المطروحة في جدول أعمال الدورة الحادية والأربعين للجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة؛

(ب) تنسيق مواقف بلدان منطقة الإسكوا في الدورة المرتقبة مع مدير شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة؛

(ج) تحديد مواقف بلدان المنطقة من الاحتفال باليوم العالمي للإحصاءات؛

(د) تعزيز التعاون مع الشركاء المعنيين في تنفيذ نتائج المبادرات الدولية والإقليمية في مجال الإحصاءات؛

(هـ) تسليط الضوء على أهمية نشر الإحصاءات.

أولاً- التوصيات

3- خلص الاجتماع الثالث لمجموعة العمل الإقليمية إلى عدد من التوصيات الموجهة إلى البلدان الأعضاء في الإسكوا وإلى الأمانة التنفيذية:

ألف- التوصيات الموجهة إلى البلدان الأعضاء

(أ) تنظيم أنشطة وطنية حسب ما يراه كل بلد مناسباً للاحتفاء بإنجازات أجهزة الإحصاء الرسمية في إطار إحياء اليوم العالمي للإحصاءات في 20 تشرين الأول/أكتوبر 2010؛

(ب) تنظيم احتفال إقليمي في إطار اليوم العالمي للإحصاءات، وبناء على ذلك، تم تشكيل لجنة مصغرة/فريق عمل من الأجهزة الإحصائية برئاسة لبنان وعضوية البلدان التالية: الأردن والكويت واليمن، لتقديم اقتراحات إلى البلدان الأعضاء بشأن الأنشطة التي يمكن أن تنظم بهذه المناسبة على الصعيد الإقليمي خصوصاً، وعلى الصعيد الوطني عموماً، خلال مدة لا تزيد عن شهر، ليصار إلى توزيع الاقتراحات بعد إقرارها إلى بقية البلدان الأعضاء؛

(ج) تأكيد أهمية إجراء نقاشات معمقة لدراسة استراتيجية العمل الإحصائي في منطقة الإسكوا من خلال آليات محددة تتفق عليها البلدان الأعضاء والإسكوا لاحقاً؛

(د) التشديد على أهمية الترجمة إلى اللغة العربية بحيث يتم وضع آلية لضمان نوعية الترجمة الإحصائية إلى اللغة العربية، وذلك من خلال تشكيل لجنة من الخبراء العاملين حالياً أو المتقاعدين وتكليفها بمراجعة الترجمات، والطلب إلى البلدان الأعضاء ترشيح أسماء خبراء من أجل عضوية هذه اللجنة، على أن يكون أول عمل لها المساعدة على ترجمة نظام الحسابات القومية؛

(هـ) بذل مزيد من الجهود مع الإسكوا لتأمين الدعم المادي والفني لإشراك ممثلين عن بلدان المنطقة في مجموعات إحصائية دولية ذات صلة بالعمل الإحصائي في منطقة الإسكوا؛

(و) الطلب إلى شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة تقديم الدعم للإسكوا في تنظيم ورشتي عمل حول إحصاءات التجارة الدولية في البضائع وفي الخدمات.

باء- التوصيات الموجهة إلى الأمانة التنفيذية

(أ) تنظيم اجتماع بين ممثلي الأجهزة الإحصائية في منطقة الإسكوا والسيد بول تشانغ، مدير شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة، من أجل البحث في قضايا تتعلق بالإحصاء في المنطقة، على أن تقوم الإسكوا بالتعاون مع البلدان الأعضاء بإعداد جدول أعمال للاجتماع يتضمن طلب الأمين العام للأمم المتحدة إرسال رسالة إلى كافة رؤساء الدول في العالم يحثهم فيها على الاهتمام بالأجهزة الإحصائية الوطنية ورفدها بالتمويل والموارد الأخرى اللازمة لإنجاح الإحصاءات الوطنية، وكذلك مسودة مشروع لمناقشته من قائمة المشاريع المقترحة التالية:

- (1) إجراء تقييم شامل للعمل الإحصائي في المنطقة وعلى مستوى البلدان بهدف تحديد مجالات التحسين؛
- (2) نظاما الحسابات القومية 1993 و2008؛
- (3) إطار الجودة (التجربة الكندية)؛
- (4) الأهداف الإنمائية للألفية؛
- (5) إحصاءات القوى العاملة وإحصاءات الهجرة (سيتم مناقشتها أيضاً مع منظمة العمل الدولية)؛
- (6) إدماج أنظمة المعلومات الجغرافية في العمل الإحصائي.

(ب) تنظيم سلسلة اجتماعات تعقد على هامش الدورة الحادية والأربعين للجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة بين ممثلي الأجهزة الإحصائية في منطقة الإسكوا والمنظمات الدولية الأخرى ذات الصلة بالعمل الإحصائي، مثل السيدة شايدة بديع، مديرة فريق بيانات التنمية في البنك الدولي، بخصوص برنامج المقارنات الدولية (International Comparison Programme-ICP)، ومنظمة العمل الدولية، ومنظمة الأغذية والزراعة.

ثانياً- مواضيع البحث والمناقشة

ألف- اليوم العالمي للإحصاءات على الصعيدين الوطني والإقليمي

4- في الجلسة الأولى للاجتماع، قدمت السيدة غادة مصطفى عبد الله، مدير عام التعاون الدولي في الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء في مصر، عرضاً حول التجربة الأفريقية بالاحتفال باليوم العالمي للإحصاءات الذي يعقد سنوياً في الثامن والعشرين من شهر تشرين الثاني/نوفمبر. ثم قدمت السيدة ندى جعفر، ممثلة إدارة الإحصاء في الإسكوا، عرضاً حول الاحتفال باليوم العالمي للإحصاءات المزمع عقده على المستوى الإقليمي في 20 تشرين الأول/أكتوبر 2010.

باء- التحضير للدورة الحادية والأربعين للجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة

5- وفي الجلسة الثانية، عرضت البنود الواردة في جدول أعمال الدورة الحادية والأربعين للجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة للمناقشة وإبداء الرأي، وتم الاتفاق على الخروج بموقف موحد منها في اجتماعات تلك الدورة. وقدم الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني عدداً من المقترحات التي أدخل عليها المشاركون في الاجتماع بعض التعديلات (أنظر المرفق الأول لهذا التقرير). وفيما يلي المواضيع التي ناقشها المشاركون بناء على بنود جدول أعمال الدورة الحادية والأربعين للجنة الإحصائية والنقاط التي اتفقوا عليها:

البند 3 (أ) تقرير هيئة الإحصاء الكندية عن الأطر الوطنية لضمان الجودة

(أ) إقرار جميع نقاط النقاش؛

(ب) المساهمة في بناء وتطوير ثقافة الجودة في الأجهزة الإحصائية والمحافظة عليها، ودمج إجراءات الجودة في مختلف مراحل المشروع الإحصائي.

البند 3 (ب) تقرير أصدقاء الرئيس عن الإحصاءات الزراعية

(أ) إقرار جميع نقاط النقاش؛

(ب) الاتفاق على الاستراتيجية العالمية لتحسين الإحصاءات الزراعية والريفية، والطلب من مجموعة أصدقاء الرئيس توفير نتائج التقييم.

البند 3 (ج) تقرير الأمين العام عن إحصاءات التجارة الدولية في البضائع

(أ) الاتفاق على اعتماد الدليل المنقح لجامعي إحصاءات التجارة الدولية في البضائع وتشجيع البلدان لعقد ورشات عمل إقليمية حوله بهدف توحيد منهجية العمل؛

(ب) طلب تنفيذ دراسات مقارنة (Asymmetry studies) بين الأقاليم، مثل البلدان العربية وباقي التكتلات الاقتصادية، مما يفيد جودة البيانات والشمول والرصد الحقيقي للتبادل التجاري بين البلدان وتوحيد أدلة ومنهجية العمل.

البند 3 (د) تقرير فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية في الخدمات

(أ) إقرار جميع نقاط النقاش؛

(ب) الاتفاق على اعتماد الدليل المنقح لجامعي إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات 2010 وتشجيع ودعم البلدان لعقد ورشات عمل إقليمية حوله بهدف توحيد منهجية العمل وتطبيق الصيغة المنقحة للدليل.

البند 3 (هـ) تقرير البنك الدولي عن برنامج المقارنات الدولية

(أ) إقرار جميع نقاط النقاش؛

(ب) الطلب إلى البنك الدولي تقديم الدعم المالي والفني لبلدان منطقة الإسكوا من أجل تنفيذ برنامج المقارنات الدولية.

البند 3 (و) تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعنى بالحسابات القومية

(أ) إقرار جميع نقاط النقاش؛

(ب) التأكيد على استكمال الترجمة من قبل الإسكوا للإسراع في عملية الترجمة بحيث لا تشكل فجوة زمنية للانتقال في التطبيق بين البلدان المختلفة؛

(ج) تبني سياسة التطبيق بما يلائم الوضع الخاص بكل بلد/إقليم وإعداد خطط مرنة من حيث التفصيل وفق الأولويات، وتكثيف المساعدة الفنية للبلدان التي تفتقر إلى مصادر البيانات مما قد يشكل عقبة في التطبيق، بما في ذلك توفير خبير دولي بين الأقاليم.

البند 3 (ز) تقرير الأمين العام عن إطار تطوير إحصاءات البيئة

إقرار جميع نقاط النقاش.

البند 3 (ح) تقرير لجنة الخبراء المعنية بالمحاسبة البيئية-الاقتصادية

إقرار جميع نقاط النقاش.

البند 3 (ط) تقرير الأمين العام عن اليوم العالمي للإحصاءات

(أ) إقرار جميع نقاط النقاش؛

(ب) دعم بلدان منطقة الإسكوا لليوم العالمي للإحصاءات المقرر في 20 تشرين الأول/أكتوبر 2010.
البند 3 (ي) تقرير معهد البرازيل الإحصائي والجغرافي الوطني عن إدارة المعلومات الجغرافية العالمية

(أ) التأكيد على دمج المعلومات الجغرافية في العمل الإحصائي؛

(ب) الموافقة على التوصية بضرورة وجود تعاون وطني بين المكاتب الإحصائية الرسمية والمؤسسات الوطنية المختصة في الخرائط ونظام المعلومات الجغرافية (Geographic Information System-GIS) لتطوير قدرات الدولة في مجال المعلومات الجغرافية وتفعيل استخدامها بشكل مناسب من قبل متخذي القرار؛ والتوصية بأن تقوم الأمم المتحدة بإعداد دراسة حول المعايير والأسس التي تصف آلية إدارة المعلومات الجغرافية بشكل فعال يخدم مصالح الدولة؛ والتأكيد على ضرورة تشكيل منتدى دولي يبحث في كافة المواضيع المتعلقة باستخدام المعلومات الجغرافية في كافة المجالات وخاصة العمل الإحصائي؛

(ج) توفير الدعم المالي والفني للبلدان الأعضاء لتطوير المعلومات الجغرافية في العمل الإحصائي وتوسيع المعايير والأطر الخاصة في البيانات المكانية (Spatial Data)؛

(د) الاتفاق بشأن التوصية المتعلقة بعقد اجتماع خبراء سنوي لمناقشة إمكانية استخدام البيانات المكانية والإحصائية في تعزيز توفير البيانات وتشاركها وطنياً ودولياً من خلال وضع المعايير والمواصفات الدولية التي تنظم هذا التعاون بما يخدم متخذي القرار.

البند 3 (ك) تقرير المعهد الوطني المكسيكي للإحصاء والجغرافيا عن المعايير الإحصائية الدولية ومواءمة الإحصاءات الوطنية

(أ) إقرار جميع نقاط النقاش؛

(ب) اقتراح نشر قاعدة البيانات في موقع شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة على الإنترنت مع ترجمة قاعدة بيانات المعايير الإحصائية المنشورة على موقع المعهد المكسيكي إلى اللغات المعتمدة أو الإنكليزية على الأقل لتسهيل عملية دراستها (الموقع باللغة الإسبانية فقط حتى الآن)؛

(ج) الموافقة على الاقتراح الوارد في التقرير بخصوص تشكيل لجنة فرعية في اللجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة لدراسة المحتوى والتجربة وتقديم تقرير عن أعمالها إلى الدورة الثانية والأربعين للجنة الإحصائية.

البند 3 (ل) تقرير الأمين العام عن مؤشرات رصد الأهداف الإنمائية للألفية

(أ) إقرار جميع نقاط النقاش؛

(ب) الاتفاق على العمل لإدماج العمل الإحصائي في مجال الأهداف الإنمائية للألفية بعملية التخطيط الوطني استناداً إلى هذه الأهداف، والتكليف الوطني للأهداف والمؤشرات عملاً بالتوجهات الجديدة في هذا المجال، والتكليف المباشر مع توصيات المراجعة الشاملة للأهداف الإنمائية للألفية التي ستجريها الجمعية العامة في شهر أيلول/سبتمبر 2010؛

(ج) الاتفاق على مواصلة العمل للتوفيق بين البيانات الوطنية والدولية، وتحسين التنسيق لرصد الأهداف الإنمائية للألفية من خلال المكاتب الإحصائية الوطنية ومنظمات الأمم المتحدة الإقليمية، إضافة إلى ضرورة أن تكون جميع مواد التدريب متوفرة بجميع اللغات، وعقد ورشات عمل إقليمية لبناء القدرات الإقليمية والوطنية القادرة على استخدام هذه المؤشرات، وتحسين رصد الأهداف الإنمائية للألفية؛

(د) حث شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة واللجان الإقليمية على اعتماد البيانات الصادرة عن الأجهزة الإحصائية الوطنية واعتبار هذه الأجهزة المصدر الرئيسي لإدارة البيانات المتعلقة بالأهداف الإنمائية للألفية.

البند 3 (م) تقرير اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي عن تطوير الإحصاءات الرسمية في المنطقة

إقرار نقاط النقاش وتقديم مقترح لمشروع يعكس الاحتياجات والتحديات في مجال العمل الإحصائي في منطقة الإسكوا من أجل توفير الدعم لتطوير العمل الإحصائي في هذه المنطقة.

جيم- الإطار الاستراتيجي للإسكوا للفترة 2012-2013 في مجال الإحصاء

6- وفي الجلسة الثالثة من الاجتماع، قدم السيد يوراي ريتشان، رئيس إدارة الإحصاء في الإسكوا، الإطار الاستراتيجي للإسكوا للفترة 2012-2013 في مجال الإحصاء للمناقشة وإبداء الرأي من قبل البلدان الأعضاء.

دال- نشر الإحصاءات: تنظيم استبيانات الوكالات وتنسيقها

7- وفي الجلسة الرابعة، قدم السيد ريتشان عرضاً حول نشر الإحصاءات في الإسكوا والعلاقة مع المنظمات الدولية الأخرى. كما قدم ممثل مصر عرضاً حول تجربة الجهاز المركزي للتعبنة العامة والإحصاء في مجال نشر الإحصاءات والتنسيق مع الهيئات الدولية التي تطلب بيانات من الأجهزة الإحصائية في منطقة الإسكوا. وقدم ممثل فلسطين عرضاً حول الإطار الاستراتيجي الوطني لتطوير النظام الإحصائي الفلسطيني.

ثالثاً- تنظيم الاجتماع

ألف- مكان الاجتماع وتاريخ انعقاده

8- عقد الاجتماع الثالث لمجموعة العمل الإقليمية للجنة الإحصائية في الإسكوا، في بيت الأمم المتحدة في بيروت، يومي 1 و2 شباط/فبراير 2010.

باء- الافتتاح

9- افتتح الاجتماع السيد يوراي ريتشان، رئيس إدارة الإحصاء في الإسكوا.
جيم- جدول الأعمال

10- عقدت مجموعة العمل الإقليمية للجنة الإحصائية في الإسكوا اجتماعها الثالث في أربع جلسات وفقاً لجدول الأعمال الذي تضمن البنود التالية:

1- اليوم العالمي للإحصاءات على الصعيدين الوطني والإقليمي:

(أ) عرض من الجهاز المركزي للتعبنة العامة والإحصاء المصري؛

(ب) عرض من إدارة الإحصاء في الإسكوا.

2- التحضير للدورة الحادية والأربعين للجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة: عرض من الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني.

3- الإطار الاستراتيجي للإسكوا للفترة 2012-2013 في مجال الإحصاء.

4- نشر الإحصاءات: تنظيم استبيانات الوكالات وتنسيقها:

(أ) عرض تمهيدي من الإسكوا؛

(ب) عروض البلدان.

دال- الحضور

11- حضر الاجتماع 12 مشاركاً يمثلون رؤساء الأجهزة الإحصائية الوطنية في عشرة بلدان عربية هي التالية: المملكة الأردنية الهاشمية، جمهورية السودان، جمهورية العراق، سلطنة عُمان، فلسطين، دولة قطر، دولة الكويت، الجمهورية اللبنانية، جمهورية مصر العربية، والجمهورية اليمنية. وترد قائمة المشاركين في المرفق الثاني لهذا التقرير.

هـ- الوثائق

12- وزعت الأمانة التنفيذية على المشاركين وثائق الاجتماع المدرجة في المرفق الثالث لهذا التقرير.

واو- التقييم

13- وأجمع المشاركون في مجموعة العمل الإقليمية على أهمية المواضيع التي تم تداولها والتي جاءت ملبية لاحتياجاتهم. كما أكدوا على أهمية التنسيق المشترك وإشراك إدارة الإحصاء في الإسكوا في الأنشطة الإحصائية المتعلقة ببناء القدرات الإحصائية.

المرفق الأول(*)

قائمة المشاركين

البلدان الأعضاء في الإسكوا

ص. ب.: 2015، عمان 11181
هاتف: +962-6-5300715
فاكس: +962-6-5300720
بريد إلكتروني: dg@dos.gov.jo

المملكة الأردنية الهاشمية
السيد حيدر فريجات
مدير عام دائرة الإحصاءات العامة

هاتف نقال: +972-599-788021
فاكس: +972-2-2982710
بريد إلكتروني: kakhalid@pcbs.gov.ps

دولة قطر

السيدة وضحي فهيد المري
منسقة اتصال
جهاز الإحصاء
ص. ب.: 15011، الدوحة
هاتف: +974-4958760
هاتف نقال: +974-5113774
فاكس: +974-4837424
بريد إلكتروني: walmarri@planning.gov.qa

دولة الكويت

السيد خالد علي الخميس
مدير الإدارة المركزية للإحصاء بالإنابة
ص. ب.: 15 الصفاة، 13001
هاتف: +965-2-2420633
فاكس: +965-2-2427560
بريد إلكتروني: khaledkh@mop.gov.kw

دولة الكويت (تابع)

السيدة حصة إبراهيم الجناحي
مديرة إدارة المطبوعات والنشر
الإدارة المركزية للإحصاء
ص. ب.: 26188 الصفاة، 13123
هاتف: +965-2-2426760
هاتف نقال: +965-99045280
فاكس: +965-2-2430470
بريد إلكتروني: qmmjanahi@yahoo.com

الجمهورية اللبنانية

السيدة مرال توتليان غيدانيان
مدير عام إدارة الإحصاء المركزي
القنطاري، بناية التجارة والمال
هاتف: +961-1-373160
فاكس: +961-1-373160
بريد إلكتروني: drmaraltutelian@gmail.com

جمهورية السودان

السيد مصطفى حسن علي عثمان
المدير العام بالإنابة
الجهاز المركزي للإحصاء
ص. ب.: 700، الخرطوم
هاتف: +249-18-3777255
فاكس: +249-18-3771860
بريد إلكتروني: dg@cbs.gov.sd

جمهورية العراق

السيد مهدي محسن إسماعيل
وكيل وزارة التخطيط
رئيس الجهاز المركزي للإحصاء
ص. ب.: 8001، بغداد – عرصات الهندية
هاتف: +964-7901-926259
بريد إلكتروني: malalak@cosit.gov.iq
alalak_mm@yahoo.com

سلطنة عُمان

السيد صابر سعيد الحربي
مدير عام الإحصاءات الاقتصادية
وزارة الاقتصاد الوطني
ص. ب.: 881، مسقط
هاتف: +968-24-604920
هاتف نقال: +968-99415109
فاكس: +968-24-694329
بريد إلكتروني: salharbi@mone.gov.om

(*) صدر كما ورد من القسم المعني.

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني
ص. ب.: 1647، رام الله
هاتف: +972-2-2426340
هاتف نقال: +972-599-230115
فاكس: +972-2-2426343
بريد إلكتروني: ola@pcbs.gov.ps

السيد خالد فريد أبو خالد
مدير دائرة إحصاءات الصحة
الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني
ص. ب.: 1647، رام الله
هاتف: +972-2-2982700

السيد ناصر علي الشليلي
مدير عام الترويج والنشر
الجهاز المركزي للإحصاء
وزارة التخطيط والتعاون الدولي
هاتف: +967-1-252021
هاتف نقال: +967-777077030
فاكس: +967-1-250664
بريد إلكتروني: cs0@cs0-yemen.org
nas712@yahoo.com

جمهورية مصر العربية
السيدة غادة مصطفى عبد الله
مدير عام الإدارة العامة للتعاون الدولي
الجهاز المركزي للتعينة العامة والإحصاء
ص. ب.: 2086، القاهرة
هاتف: +202-24024068
فاكس: +202-24024099
بريد إلكتروني: pres_capmas@capmas.gov.eg

الجمهورية اليمنية

المرفق الثاني

التحضير للدورة الحادية والأربعين للجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة
نيويورك، 23-26 شباط/فبراير 2010
الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

البند 3 (أ): تقرير هيئة الإحصاء الكندية عن الأطر الوطنية لضمان الجودة

□ ملخص الوثيقة

يستعرض التقرير مفاهيم الجودة وأطرها ووسائلها الحالية، ويدعو المكاتب الإحصائية الوطنية إلى استخدام إطار وطني لضمان الجودة، ويصف عناصره الأساسية وفوائده ونطاقه، وي طرح ثلاثة اقتراحات توضيحية لنموذج عام لهذا الإطار يكون مقترناً بمبادئ توجيهية لمساعدة المكاتب الإحصائية الوطنية في صياغة أطرها الخاصة، ويوضح الخطوط العريضة لعملية وضع هذا النموذج العام والمبادئ التوجيهية.

□ المطلوب من اللجنة

- ✓ مناقشة موضوع تكاليف وفوائد الحصول على إطار وطني لتقييم الجودة للمكاتب الإحصائية الوطنية.
- ✓ مناقشة فوائد إعداد نموذج عام للإطار الوطني لتقييم الجودة ومبادئ توجيهية مرافقة كوسيلة لمساعدة المكاتب الإحصائية الوطنية على وضع أطرها الفردية للجودة.
- ✓ مناقشة الآلية المناسبة لوضع نموذج موحد للإطار الوطني لضمان الجودة والمبادئ التوجيهية المرافقة لكي تعرض على اللجنة الإحصائية في دورتها الثانية والأربعين في عام 2011.

□ الموقف المقترح من الإسكوا

- ✓ إقرار نقاط النقاش.
- ✓ المساهمة في بناء وتطوير ثقافة الجودة في الأجهزة الإحصائية والمحافظة عليها، من خلال نشر الوعي لدى جميع العاملين ودمج إجراءات الجودة في مختلف مراحل المشروع الإحصائي.
- ✓ الاستفادة من التجربة الكندية في مجال الجودة في الأجهزة الإحصائية والتي تهدف إلى إنشاء إطار وطني لضمان الجودة وتقييم البيانات.

البند 3 (ب): تقرير أصدقاء الرئيس عن الإحصاءات الزراعية

□ ملخص الوثيقة

يهدف التقرير إلى عرض التقدم المحرز في تطوير الاستراتيجية العالمية لتحسين الإحصاءات الزراعية والريفية، والخطوات التي تم اتخاذها للحصول على مدخلات من أصحاب المصالح وصانعي السياسات والمعاهد الإحصائية على الصعيدين الوطني والدولي لتطوير الاستراتيجية، كذلك تقديم مقترحات وتوصيات لتنفيذ الاستراتيجية.

□ المطلوب من اللجنة

- ✓ إبداء الرأي وإقرار الاستراتيجية العالمية لتحسين الإحصاءات الزراعية والريفية.
- ✓ توجيه منظمة الأغذية والزراعة العالمية بإعداد خطة تنفيذية للاستراتيجية العالمية وذلك بإشراف مجموعة أصدقاء الرئيس (التي تضم كلاً من: البرازيل، وأستراليا، والصين، وكوبا، وإثيوبيا، والمغرب، والفلبين، والاتحاد الروسي، وأوغندا، والولايات المتحدة، والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية (EUROSTAT)، ومنظمة الأغذية والزراعة، والبنك الدولي) ليمت اعتماد هذه الخطة في الدورة الثانية والأربعين للجنة الإحصائية.

□ الموقف المقترح من الإسكوا

✓ إقرار نقاط النقاش.

البند 3 (ج): تقرير الأمين العام عن إحصاءات التجارة الدولية في البضائع

□ ملخص الوثيقة

تلخص الوثيقة أهم الأنشطة التي تم تنفيذها من قبل اللجنة المختصة بإحصاءات التجارة الدولية في البضائع، حيث عملت على تنقيح دليل إحصاءات التجارة الدولية في البضائع: المفاهيم والتعاريف، لعام 2010، بالإضافة إلى أنشطة التشاور مع معظم البلدان للحصول على ملاحظاتها على النسخة المنقحة من الدليل.

□ المطلوب من اللجنة

- ✓ إقرار التوصيات المنقحة في وثيقة إحصاءات التجارة الدولية في البضائع: المفاهيم والتعاريف، لعام 2010.
- ✓ إقرار برنامج تنفيذ الوثيقة، بما في ذلك إعداد الدليل المنقح لجامعي إحصاءات التجارة الدولية، وتقديم المساعدة التقنية للبلدان وتعزيز قاعدة الأمم المتحدة للبيانات الإحصائية لتجارة السلع الأساسية، بهدف توفير البيانات ونشرها على الصعيد العالمي.
- ✓ الطلب إلى كل من فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية للبيانات الإحصائية لتجارة السلع الأساسية وفرقة العمل المشتركة بين الوكالات المعنية بإحصاءات التجارة الدولية، مواصلة العمل لتحقيق عدة أغراض من أهمها تطوير القدرة التحليلية لإحصاءات التجارة الدولية في البضائع بهدف معالجة مسائل العولمة وتغير المناخ والاهتمامات البيئية.

□ الموقف المقترح من الإسكوا

- ✓ إقرار نقاط النقاش؛ واعتماد الدليل وتشجيع البلدان لعقد ورش عمل إقليمية حوله بهدف توحيد منهجية العمل.
- ✓ طرح فكرة تنفيذ دراسات مقارنة (Asymmetry Studies) بين الأقاليم مثل البلدان العربية وباقي التكتلات الاقتصادية ومنها الاتحاد الأوروبي، والصين، واليابان، والولايات المتحدة بما يفيد جودة البيانات والشمول والرصد الحقيقي للتبادل التجاري بين البلدان وتوحيد أدلة ومنهجية العمل.

البند 3 (د): تقرير فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية في الخدمات

□ ملخص الوثيقة

جاءت الوثيقة بناء على طلب من اللجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة في دورتها الثانية والثلاثين بتكليف فرقة العمل المشتركة بين الوكالات المعنية بإحصاءات التجارة الدولية بتحديث وتنقيح دليل إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات لعام 2002. ويقدم التقرير ملخصاً لعملية التنقيح التي قام بها فريق العمل، حيث يوضح طريقة تنظيم أعماله وأهم الخصائص الجديدة التي يشملها الدليل المنقح وصلته بباقي الأطر الإحصائية ذات الصلة واتساقها معه وعملية التشاور العالمي بشأنه وبرنامج التنفيذ المقترح والأعمال المقبلة.

□ المطلوب من اللجنة

- ✓ استعراض وإقرار الصيغة المنقحة لدليل إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات 2010 بما فيه التوصيات الواردة فيه؛ وإقرار البرنامج التنفيذي للدليل بما فيه إعداد دليل لجامعي البيانات وتوفير المساعدة الفنية للبلدان.
- ✓ دعم مبادرات فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية في الخدمات فيما يتعلق بتيسير تجميع البلدان للبيانات باستخدام التوصيات الواردة في دليل إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات 2010.
- ✓ الطلب من فرقة العمل مواصلة عملها الرامي إلى زيادة تطوير الإمكانيات التحليلية لإحصاءات التجارة الدولية في الخدمات من أجل مزيد من الفعالية في مواجهة العولمة ومعالجة المسائل ذات الصلة.

□ الموقف المقترح من الإسكوا

- ✓ إقرار نقاط النقاش؛ وتعميم الصيغة المنقحة للدليل على البلدان للعمل بها.

✓ استخدام الدليل المنقح بعد اعتماده من خلال دليل للربط بين التصنيف القديم (المستخدم حالياً) والنسخة الجديدة من الدليل.

البند 3 (هـ): تقرير البنك الدولي عن برنامج المقارنات الدولية

□ ملخص الوثيقة

يقدم التقرير لمحة عامة عن التحضيرات اللازمة لدورة برنامج المقارنات الدولية لعام 2011 وفيها نبذة عن الهيكل الإداري لدورة البرنامج لعام 2011 بخصوص الصلاحيات والمسؤوليات والبيئة القانونية والعاملين والمدة الزمنية، وملخص لأهداف دورة البرنامج لعام 2011، وملخص حول البرنامج الزمني للتنفيذ.

□ المطلوب من اللجنة

- ✓ مراجعة وإبداء الرأي في أهداف دورة البرنامج لعام 2011.
- ✓ مراجعة وإبداء الرأي في التوجهات الجديدة والتحسينات المتوخاة في البرنامج.
- ✓ مراجعة وإبداء الرأي في القضايا والمسائل المتصلة بمشاركة البلدان في البرنامج.
- ✓ مراجعة وإبداء الرأي في وضع التحضيرات الحالية للبرنامج حتى الآن.
- ✓ تقديم المزيد من التوجيهات حول خطة العمل والبرنامج الزمني للبرنامج.

□ الموقف المقترح من الإسكوا

- ✓ إقرار نقاط النقاش.
- ✓ تصنيف البلدان في منطقة الإسكوا في مجموعات وفق طبيعة اقتصاداتها من حيث الغنى والفقر، أي على سبيل المثال، بلدان الخليج في مجموعة، والبلدان العربية الأخرى في مجموعة، مما يساعد في تسهيل المقارنة بين البلدان للتخلص من الفجوات الكبيرة فيما بينها.

البند 3 (و): تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعنى بالحسابات القومية

□ ملخص الوثيقة

يتضمن التقرير آخر المستجدات حول الانتهاء من نظام الحسابات القومية 2008، ومعلومات حول استراتيجية تطبيق النظام ودعم الإحصاءات من حيث مبادرات التطبيق العالمية، وأنشطة وخطط اللجان الإقليمية، وأنشطة وخطط الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعنى بالحسابات القومية، والتنسيق للبحث والتدريب.

□ المطلوب من اللجنة

- ✓ إبداء الرأي في عملية النشر والترجمة لنظام الحسابات القومية 2008.
- ✓ تقديم الدعم والإرشادات حول برنامج التطبيق لنظام الحسابات القومية 2008 والإحصاءات الداعمة له.
- ✓ تقديم الدعم والإرشادات لمقترح الفريق العامل المشترك بين الأمانات بشأن آلية تنسيق أنشطة البحث والتدريب في مجال الحسابات القومية.
- ✓ تقديم الدعم والإرشادات حول نموذج البيانات الخاص بالإحصاءات والمؤشرات ذات الدورية العالية.

□ الموقف المقترح من الإسكوا

✓ التأكيد على أن تحال الترجمة للغة العربية إلى الإسكوا للإسراع في عملية الترجمة بحيث لا تشكل فجوة زمنية للانتقال في التطبيق بين البلدان المختلفة، مع الأخذ بعين الاعتبار تجاوز الترجمة الحرفية كما كان في نظام الحسابات القومية 1993.

✓ إدماج تطبيق نظام الحسابات القومية في الخطط الخاصة بالأجهزة الإحصائية وتبني سياسة التطبيق بما يلائم الوضع الخاص بكل بلد/إقليم بحيث تعد الخطط بمرونة من حيث التفصيل وفق الأولويات.

✓ تكثيف المساعدة الفنية للبلدان التي تعاني من مشاكل في مصادر البيانات مما قد يشكل عقبة في التطبيق.

البند 3 (ز): تقرير الأمين العام عن إطار تطوير إحصاءات البيئة

□ ملخص الوثيقة

تلخص الوثيقة أهم الاستنتاجات والتوصيات التي تم التوصل إليها خلال اجتماع الخبراء في شهر تشرين الثاني/نوفمبر 2009 حول تطوير إطار الإحصاءات البيئية، حيث تم التوافق على الآلية التي سيتم اتباعها في مراجعة إطار تطوير إحصاءات البيئة والجدول الزمني المقترح لتنفيذ ذلك بالإضافة إلى محتويات الإطار المنقح، وكذلك إنشاء مجموعة أساسية من مؤشرات البيئة يتم تطبيقها في البلدان التي لا تستطيع تطبيق نظام المحاسبة البيئية والاقتصادية المتكاملة وجدول زمني لمراجعة هذه المجموعة.

□ المطلوب من اللجنة

- ✓ مراجعة نتائج اجتماع الخبراء حول إطار تطوير إحصاءات البيئة.
- ✓ إقرار المبادئ الأساسية والمحتويات والطرق والجدول الزمني فيما يتعلق بتنقيح إطار تطوير إحصاءات البيئة.
- ✓ مراجعة وإقرار خطة تطوير مجموعة أساسية من مؤشرات البيئة في البلدان التي لا تستطيع تطبيق نظام المحاسبة البيئية والاقتصادية المتكاملة.

□ الموقف المقترح من الإسكوا

- ✓ دعم إنشاء إطار لتطوير إحصاءات البيئة، وتوزيع نسخة من مسودة الإطار وتعميمها على البلدان الأعضاء بهدف المراجعة وإبداء الرأي.
- ✓ الالتزام بالجدول الزمني وطرق المراجعة لكل من إطار تطوير إحصاءات البيئة ومجموعة المؤشرات البيئية.
- ✓ في ظل عدم إمكانية تطبيق نظام المحاسبة البيئية والاقتصادية المتكاملة في جميع البلدان، دعم خطة إنشاء وتطوير مجموعة أساسية من إحصاءات البيئة كما وردت في الفقرتين 30 و36 من الوثيقة.

البند 3 (ح): تقرير لجنة الخبراء المعنية بالمحاسبة البيئية-الاقتصادية

□ ملخص الوثيقة

جاءت الوثيقة بناء على طلب من اللجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة في دورتها الأربعين، حيث طُلب من لجنة الخبراء المعنية بالمحاسبة البيئية-الاقتصادية العمل على إعادة دراسة نظام المحاسبة البيئية والاقتصادية المتكاملة وتطويره، بالإضافة إلى التقدم المحرز في صياغة نظامي المحاسبة البيئية والاقتصادية للطاقة والمياه.

□ المطلوب من اللجنة

- ✓ إبداء الرأي في الأعمال التي قامت بها لجنة الخبراء المعنية بالمحاسبة البيئية-الاقتصادية.
- ✓ إبداء الرأي في التقدم المحرز في تنقيح نظام المحاسبة البيئية والاقتصادية المتكاملة والخطط المستقبلية.
- ✓ إبداء الرأي في التوصيات الدولية لإحصاءات المياه حيث يشكل الجزء الأول منها توصيات دولية بشأن إحصاءات المياه والجزء الثاني مبادئ توجيهية تكميلية.

□ الموقف المقترح من الإسكوا

✓ إقرار نقاط النقاش.

البند 3 (ط): تقرير الأمين العام عن اليوم العالمي للإحصاءات

□ ملخص الوثيقة

يتضمن التقرير اقتراحاً لتنظيم يوم عالمي للإحصاءات في 20 تشرين الأول/أكتوبر 2010 بمناسبة غير متكررة من أجل الاحتفال بالإنجازات التي حققتها الإحصاءات الرسمية بهدف زيادة الوعي والمعرفة بالإحصاءات الرسمية المبينة على القيم والمبادئ الأساسية للعمل الإحصائي كالحياضية والنزاهة والشفافية والمهنية، وحشد الدعم من صانعي القرار ومصادر البيانات، علماً بأن هناك أكثر من 100 بلد ينظم مثل هذا اليوم على المستوى الوطني. ويترك لكل بلد أن يحدد أسلوب تنفيذ اليوم والأنشطة الملائمة.

□ المطلوب من اللجنة

- ✓ إقرار إعلان يوم 20 تشرين الأول/أكتوبر 2010 كأول يوم عالمي للإحصاءات لتحفل به المكاتب الإحصائية.
- ✓ إقرار جعل موضوع المناسبة "الاحتفال بالإنجازات العديدة للإحصاءات الرسمية"، وإعلاء القيم الأساسية المتمثلة في الخدمة والنزاهة والمهنية.
- ✓ الطلب من شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة تزويد البلدان بالتوجيه والقيام بالتنسيق فيما يتصل بالاحتفال باليوم العالمي للإحصاءات والتعريف بما يجري تنظيمة من مناسبات.

□ الموقف المقترح من الإسكوا

- ✓ إقرار نقاط النقاش؛ والإشارة إلى وجود يوم إحصاء عربي بتاريخ 13 تشرين الثاني/نوفمبر من كل عام تم إقراره من قبل اللجنة الفنية الدائمة للإحصاء في جامعة الدول العربية.
- ✓ أن تقوم البلدان التي تنفذ مثل هذا الاحتفال على المستوى الوطني بتزويد شعبة الإحصاء في الأمم المتحدة بما تنظمه من أنشطة لتعميمها على بقية البلدان للاستفادة.

البند 3 (ي): تقرير معهد البرازيل الإحصائي والجغرافي الوطني عن إدارة المعلومات الجغرافية العالمية

□ ملخص الوثيقة

تم إعداد التقرير كمبادرة من معهد البرازيل الإحصائي والجغرافي الوطني، لوصف الجهود المبذولة في تحسين التعاون الدولي في مجال المعلومات الجغرافية والإحصائية. ويبحث التقرير في الحاجة إلى وجود بيانات مكانية دولية تشمل ما يتعلق بالخرائط الحاسوبية والصور الجوية والنظام العالمي لتحديد المواقع (Global Positioning System-GPS) وغيرها، وضرورة وجود تكامل بين المعلومات الجغرافية والإحصائية على المستوى الدولي، بحيث تستخدم المعلومات الجغرافية في العمل الإحصائي في كافة مراحلها وخاصة في تنفيذ التعدادات. ويبين التقرير أن هذا الأمر من شأنه أن يقوي إمكانات تحليل المعلومات وبالتالي زيادة فائدتها لصانعي السياسات ومتخذي القرار.

□ المطلوب من اللجنة

- ✓ التأكيد على أهمية العلاقة التكاملية بين المعلومات الجغرافية والمعلومات الإحصائية.
- ✓ دعوة المكاتب الإحصائية الرسمية إلى المشاركة الفاعلة والتعاون مع المؤسسات الوطنية الأخرى لتطوير القدرات الوطنية في مجال المعلومات الجغرافية.
- ✓ دعوة الأمين العام للأمم المتحدة إلى إعداد تقرير حول الرؤية العالمية لإدارة المعلومات الجغرافية، بما في ذلك إمكانية إنشاء منتدى دولي للموضوع.
- ✓ دعوة شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة إلى عقد اجتماع خبراء دولي في غضون عام، لدراسة سبل استخدام البيانات المكانية والإحصائية في تعزيز توفير البيانات وتشاركها وطنياً ودولياً من خلال وضع المعايير والمواصفات الدولية التي تنظم هذا التعاون بما يخدم متخذي القرار، وكذلك بحث كافة المواضيع الأخرى ذات العلاقة باستخدام المعلومات الجغرافية والمعلومات الإحصائية بشكل متكامل.

□ الموقف المقترح من الإسكوا

- ✓ التأكيد على أهمية استخدام البيانات والأدوات الجغرافية (الخرائط، والصور الجوية، والنظام العالمي لتحديد المواقع، وغيرها) في العمل الإحصائي وخاصة في تنفيذ التعدادات في كافة مراحلها.
- ✓ الاتفاق مع التوصية المتعلقة بضرورة وجود تعاون وطني بين المكاتب الإحصائية الرسمية والمؤسسات الوطنية المختصة في الخرائط ونظام المعلومات الجغرافية لتطوير قدرات الدولة في مجال المعلومات الجغرافية وتفعيل استخدامها بشكل مناسب من قبل متخذي القرار.
- ✓ الاتفاق مع التوصية بضرورة أن تقوم الأمم المتحدة بإعداد دراسة تشتمل على المعايير والأسس التي من شأنها أن تصف آلية إدارة المعلومات الجغرافية بشكل فعال يخدم مصالح الدولة، والتأكيد على ضرورة تشكيل منتدى دولي يبحث في كافة المواضيع المتعلقة باستخدام المعلومات الجغرافية في كافة المجالات وخاصة العمل الإحصائي.
- ✓ الاتفاق مع التوصية المتعلقة بعقد اجتماع خبراء سنوي لمناقشة سبل استخدام البيانات المكانية والإحصائية في تعزيز توفير البيانات وتشاركها وطنياً ودولياً من خلال وضع المعايير والمواصفات الدولية التي تنظم هذا التعاون بما يخدم متخذي القرار.

البند 3 (ك): تقرير المعهد الوطني المكسيكي للإحصاء والجغرافيا عن المعايير الإحصائية الدولية ومواءمة الإحصاءات الوطنية

□ ملخص الوثيقة

يتناول التقرير وصفاً لموقع على الإنترنت أعده المعهد الوطني المكسيكي للإحصاء والجغرافيا ويتضمن قائمة بالمعايير الإحصائية العالمية، حيث يناقش أهمية بناء قاعدة بيانات لهذه المعايير الدولية بعد دراستها وتنقيحها وتحديثها ليتم نشرها فيما بعد على موقع اللجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة. وتكمن أهمية قاعدة البيانات هذه في إتاحة وتسهيل عمليات المقارنة بين البيانات والمؤشرات الإحصائية محلياً وإقليمياً ودولياً. ويشير التقرير إلى المعوقات الأساسية أمام بناء هذه القاعدة ويقترح منهجية محددة للتغلب عليها.

□ المطلوب من اللجنة

- ✓ مناقشة مزايا القائمة العالمية للمعايير الإحصائية.
- ✓ إقرار مقترح نشر قاعدة البيانات في موقع شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة على الإنترنت.
- ✓ الطلب إلى لجنة تنسيق الأنشطة الإحصائية استعراض قاعدة البيانات وتقديم مقترحات لتطويرها وإقرارها.

□ الموقف المقترح من الإسكوا

- ✓ إقرار نقاط النقاش.
- ✓ ترجمة قاعدة بيانات المعايير الإحصائية والمنشورة على موقع المعهد المكسيكي إلى اللغات المعتمدة أو الإنكليزية على الأقل لتسهيل عملية دراستها (الموقع باللغة الإسبانية فقط حتى الآن).
- ✓ الموافقة على الاقتراح الوارد في التقرير بخصوص تشكيل لجنة فرعية في اللجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة لدراسة المحتوى والتجربة وتقديم تقرير عن أعمالها إلى الدورة الثانية والأربعين للجنة.

البند 3 (ل): تقرير الأمين العام عن مؤشرات رصد الأهداف الإنمائية للألفية

□ ملخص الوثيقة

يصف التقرير عمل فريق الخبراء المشترك بين الوكالات والخبراء المعني بمؤشرات الأهداف الإنمائية للألفية في المجالات التالية: تحسين البيانات الفوقية والمنهجيات المتعلقة بمؤشرات الأهداف الإنمائية للألفية؛ وإزالة الفروق بين مجموعات

البيانات الوطنية والدولية؛ وزيادة تطوير البيانات وتحديد استراتيجيات لزيادة الجهود في مجال بناء القدرات؛ وتحديد استراتيجيات لمساعدة البلدان على تحسين تنسيق الإبلاغ عن البيانات ورصد الأهداف الإنمائية للألفية، وإعداد تحليلات وتقارير سنوية عن التقدم المحرز نحو تحقيق هذه الأهداف.

□ المطلوب من اللجنة

- ✓ إبداء الرأي في مسألة مواصلة العمل على التوفيق بين البيانات الوطنية والدولية، وتحسين التنسيق لرصد الأهداف الإنمائية للألفية في البلدان.
- ✓ إبداء الرأي في مسألة تحسين أدوات التدريب المتاحة للبلدان، وضمان أن يكون هناك توزيع واسع لدليل مؤشرات الأهداف الإنمائية للألفية الجديد، وتوفير التدريب بشأن المسائل المنهجية في مجال إنتاج مؤشرات الأهداف الإنمائية للألفية.
- ✓ إبداء الرأي في مسألة استمرار توفير التدريب للبلدان في مجال إنتاج البيانات والمؤشرات المتعلقة بالأهداف الإنمائية للألفية على المستوى دون الوطني.
- ✓ إبداء الرأي في مسألة توفير المساعدة التقنية والتدريب للبلدان التي ترغب في اعتماد معايير مبادرة تبادل البيانات الإحصائية والبيانات الفوقية (Statistical Data and Metadata Exchange-SDMX) بشأن مؤشرات الأهداف الإنمائية للألفية من أجل تبادل البيانات والبيانات الفوقية بين المكاتب الإحصائية الوطنية والوزارات والوكالات الدولية.

□ الموقف المقترح من الإسكوا

- ✓ إعادة التأكيد على ضرورة تفعيل الواجهة العربية للصفحة الإلكترونية الرسمية للأمم المتحدة الخاصة بالأهداف الإنمائية للألفية، حيث إن هذه الصفحة متوفرة بجميع اللغات الرسمية المعتمدة في الأمم المتحدة باستثناء اللغة العربية، علماً بأن هذه التوصية سبق أن طُرحت في الدورة الأربعين للجنة الإحصائية ولم يتم تنفيذها بعد.
- ✓ الاتفاق على مواصلة العمل على التوفيق بين البيانات الوطنية والدولية، وتحسين التنسيق لرصد الأهداف الإنمائية للألفية من خلال المكاتب الإحصائية ومنظمات الأمم المتحدة الإقليمية، وذلك بالتأكد على أن المصدر الوطني (الجهاز الإحصائي الوطني) لبيانات الأهداف الإنمائية للألفية هو المصدر الرسمي لهذه البيانات، وفي حال وجود تناقض بين المصدر الوطني والمصدر الدولي أن تقوم شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة بمراجعة البلد المعني للحصول على إجابة بخصوص هذا التناقض.
- ✓ تحسين أدوات التدريب المتاحة لجميع البلدان، وضمان توزيع دليل مؤشرات الأهداف الإنمائية للألفية الجديد، وأن تكون جميع مواد التدريب متوفرة بجميع اللغات، وعقد ورشات عمل إقليمية للتعريف بالدليل تمهيداً لعقد ورشات عمل وطنية للتعريف بالدليل وآليات استخدامه.
- ✓ التأكيد على الاستمرار في توفير التدريب للبلدان على المستوى دون الوطني، وذلك من خلال عقد ورشات تدريب المدربين على المستوى الإقليمي ليكون هؤلاء قادرين على عقد دورات في هذا المجال على المستوى الوطني، على أن يكون هناك متابعة من قبل شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة أو لجان الأمم المتحدة الإقليمية لضمان تحقيق الفائدة المرجوة من التدريب.
- ✓ توفير المساعدة التقنية والتدريب للبلدان التي ترغب في اعتماد معايير SDMX بشأن مؤشرات الأهداف الإنمائية للألفية من أجل تبادل البيانات والبيانات الفوقية بين المكاتب الإحصائية الوطنية والوزارات والوكالات الدولية.
- ✓ الاستفادة من إطار SDMX بشكله الحالي والذي يوثق البيانات الوصفية على المستوى التجميعي (Macro level) وليس التفصيلي (Micro level) لأغراض تبادل البيانات مع الشركاء، علماً بأن الفائدة تبقى محدودة لاستخدام هذا الإطار كبنية تحتية في النظام الإحصائي.
- ✓ مراعاة وجود توجه لدى العديد من البلدان إلى بناء نظام بيانات وصفية لخدمة نظامها الإحصائي حيث سيمثل هذا النظام في معظم الحالات البيانات الوصفية على المستوى التفصيلي.
- ✓ تشجيع تطوير نظام SDMX لتوثيق البيانات على المستوى التفصيلي بحيث يكون أحد مخرجاته بيانات تجميعية بما يتماشى مع احتياجات الشركاء.

□ توصية خاصة بالبلدان الأعضاء في الإسكوا

✓ العمل على تطوير إطار عام للبيانات الوصفية (Metadata Framework) للبلدان الأعضاء يأخذ بعين الاعتبار التوصيات الدولية والممارسات الجيدة ويلبي بشكل أساسي احتياجات البلدان الأعضاء في الإسكوا ويتوافق مع المعايير المحددة في SDMX.

البند 3 (م): تقرير اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي عن تطوير الإحصاءات الرسمية في المنطقة

□ ملخص الوثيقة

تعرض الوثيقة الاتجاهات الرئيسية لتطوير الإحصاءات الرسمية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي وأهم التحديات الموجودة في هذا الصدد، وتتضمن تحليلاً لحالة تطوير إنتاج الإحصاءات في المنطقة والذي تم تطبيقه في 33 بلداً من المنطقة في ثمانية مجالات إحصائية محددة هي: تعدادات السكان، ومسوح الأسر المعيشية، والحسابات القومية والإحصاءات الاقتصادية، وإحصاءات النوع الاجتماعي، والإحصاءات الحيوية، وإحصاءات التعليم، وإحصاءات البيئة، وإحصاءات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

□ المطلوب من اللجنة

- 1- إبداء الرأي في التدابير التي تتخذها بلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي للمضي قدماً في تطوير الإحصاءات، وبخاصة الإنجازات الرئيسية لتلك البلدان ومشاكلها الأكثر إلحاحاً.
- 2- إبداء الرأي في الدور الذي يضطلع به المؤتمر الإحصائي للأمريكتين والخطة الاستراتيجية للفترة 2005-2015.
- 3- تقديم المقترحات بشأن أعمال مجموعات وفرق العمل.
- 4- إبداء الرأي والمشورة فيما يتعلق بالتحديات التي تواجهها المكاتب الإحصائية في مجال رفع مكانة الإحصاءات الرسمية وتعزيز أولوياتها في جداول الأعمال الحكومية لصانعي القرار.
- 5- تقديم التوجيهات بشأن الاستراتيجية الكفيلة بتشجيع وتعزيز التعاون بين الوكالات والمنظمات الدولية التي تضع البرامج الإحصائية في المنطقة.

□ الموقف المقترح من الإسكوا

✓ العمل على تنفيذ برامج مماثلة للبلدان الأعضاء في الإسكوا، حيث كان التركيز على أفريقيا في الدورة التاسعة والثلاثين للجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة، وعلى تجربة منطقة آسيا والمحيط الهادئ في دورتها الأربعين.

المرفق الثالث

قائمة الوثائق

تتضمن قائمة الوثائق التي وُزعت على المشاركين الوثائق المتصلة بالبند 3 من جدول أعمال الدورة الحادية والأربعين للجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة (نيويورك، 23-26 شباط/فبراير 2010)، وهي التالية:

الرمز	العنوان
E/CN.3/2010/2	تقرير هيئة الإحصاء الكندية عن الأطر الوطنية لضمان الجودة
E/CN.3/2010/3	تقرير أصدقاء الرئيس عن الإحصاءات الزراعية
E/CN.3/2010/5	تقرير الأمين العام عن إحصاءات التجارة الدولية في البضائع
E/CN.3/2010/6	تقرير فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية في الخدمات
E/CN.3/2010/7	تقرير البنك الدولي عن برنامج المقارنات الدولية
E/CN.3/2010/8	تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية
E/CN.3/2010/9	تقرير الأمين العام عن إطار تطوير إحصاءات البيئة
E/CN.3/2010/11	تقرير لجنة الخبراء المعنية بالمحاسبة البيئية-الاقتصادية
E/CN.3/2010/12	تقرير الأمين العام عن اليوم العالمي للإحصاءات
E/CN.3/2010/13	تقرير معهد البرازيل الإحصائي والجغرافي الوطني عن إدارة المعلومات الجغرافية العالمية
E/CN.3/2010/14	تقرير المعهد الوطني المكسيكي للإحصاء والجغرافيا عن المعايير الإحصائية الدولية ومواءمة الإحصاءات الوطنية
E/CN.3/2010/15	تقرير الأمين العام عن مؤشرات رصد الأهداف الإنمائية للألفية
E/CN.3/2010/16	تقرير اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي عن تطوير الإحصاءات الرسمية في المنطقة